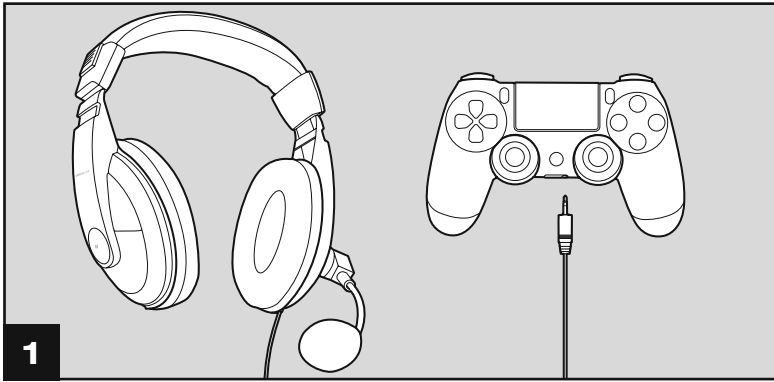


QUICK INSTALLATION GUIDE

TENURI – STEREO HEADSET



1

- Using the 3.5mm cable, connect the in-line remote to the headset socket on the DUALSHOCK® 4 controller.
- Before placing the headset on your head, make sure the volume level is set to its lowest level. Only raise the volume once you're wearing the headset. Adjust the headband for the perfect fit. For the best voice-chat quality, position the microphone 2-3cm away from your mouth.
- Configure the headset under the 'Sound and Screen/Audio Output Settings' or 'Devices/Audio Devices' settings menu.

ES

- Conecta el mando a distancia del cable con la conexión del headset del controlador DUALSHOCK® 4, utilizando para el ello el cable de 3,5mm.
- Al colocarte el headset ten cuidado para que el volumen se encuentre al mínimo y vete luego subiéndolo según te parezca. Con la diadema variable adapta este dispositivo al tamaño de tu cabeza. El micrófono mantenlo a un distancia de 2 a 3cm de la boca para que la comprensión sea óptima.
- Realice los ajustes del headset en las configuraciones de «Sonido» y «Pantalla/salida de audio» o «Dispositivo/dispositivos de audio».

DE

- Verbinden Sie die Kabelfernbedienung über das 3,5-Millimeter-Kabel mit dem Headset-Anschluss des DUALSHOCK® 4-Controllers.
- Achten Sie vor dem Aufsetzen des Headsets darauf, dass die Lautstärke auf den Minimalwert gestellt ist, und erhöhen Sie sie erst anschließend. Mit dem variablen Haltebügel passen Sie das Headset an Ihre Kopfgröße an. Für beste Verständigung führen Sie das Mikrofon etwa 2 bis 3 cm vor den Mund.
- Die Konfiguration des Headsets nehmen Sie über die Einstellungen unter „Sound“ und „Bildschirm/Audioausgabe“ oder „Geräte/Audiogeräte“ vor.

IT

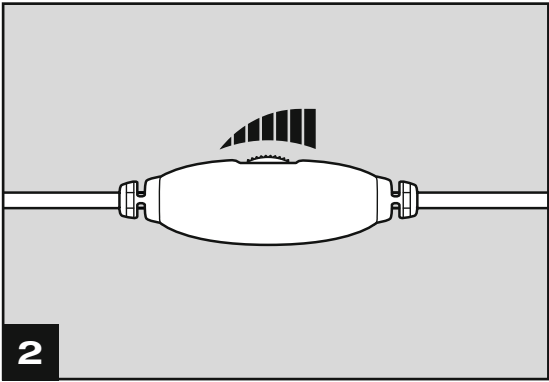
- Collegare il telecomando a filo tramite il cavo 3,5 mm fornito in dotazione alla presa dell'headset sul controller DUALSHOCK® 4.
- Accertarsi che il volume sia regolato al minimo prima di indossare l'headset e aumentare il volume successivamente. L'archetto regolabile consente di adattare la cuffia alla propria testa. Per una comunicazione perfetta tenere il microfono a una distanza di circa 2-3 cm dalla bocca.
- L'headset può essere configurato nelle Impostazioni «Audio» e «Schermata/Uscita audio» oppure «Dispositivi/Dispositivi audio».

FR

- Reliez la télécommande filaire à la prise pour micro-casque du contrôleur DUALSHOCK® 4 à l'aide du câble 3,5 mm.
- Avant d'enfiler le combiné casque-micro, vérifiez que la commande du volume est réglée sur le minimum, et augmentez le volume toujours progressivement. L'arceau réglable vous permet d'adapter le combiné casque-micro à la taille de votre tête. Placez le microphone 2 à 3 cm devant votre bouche pour une compréhension optimale.
- Vous pouvez procéder à la configuration du combiné casque-micro en allant dans les paramètres « Son et écran/Paramètres de sortie audio » ou « Périphériques/Périphériques audio ».

TR

- Kablolu uzaktan kumandayı 3,5 milimetrik kablo üzerinden DFUALSHOCK® 4 kumandasının kulaklık bağlantısına bağlayın.
- Kulaklığın takmadan önce ses seviyesinin minimum değerde olmasına dikkat edin ve ardından ses seviyesini artırın. Tutucu askıyla kulaklık setini kafanızın boyutuna göre ayarlayabilirsiniz. En iyi şekilde anlaşabilmek için mikrofonu ağzınızın 2-3cm yakınında tutun.
- Kulaklığın yapılandırılmasını, ayarlar menüsünde “Ses” ve “Ekrân/Ses çıkışı” veya “Aygıtlar/Ses aygıtları” üzerinden yapabilirsiniz.



2

NL

- Sluit de regelenheid in de kabel met behulp van de 3,5mm-kabel aan op de headsetsluiting van de DUALSHOCK® 4-controller.
- Stel het volume van de geluidswaergave in op laag voordat u de headset opzet, en verhoog daarna pas het volume. Met de instelbare beugel past u de headset aan de vorm van uw hoofd aan. Als u de microfoon ongeveer 2 tot 3 centimeter voor uw mond houdt, bent u het beste te verstaan.
- Configureer de headset met de instellingen bij „Sound“ en „Scherm-/Audiowaergave“ of „Apparaten/Audioapparaten“.

RU

- Соедините кабельный пульт ДУ при помощи кабеля на 3,5мм с разъемом для гарнитуры контроллера DUALSHOCK® 4.
- Следите за тем, чтобы перед надеванием гарнитуры на голову громкость была установлена на минимум, и увеличивайте ее только после надевания гарнитуры. При помощи регулируемой дужки подгоните гарнитуру к размеру своей головы. Для обеспечения оптимального общения отведите микрофон на 2-3 сантиметра от рта.
- Конфигурацию гарнитуры см. в настройке параметров, разделы «Звук» и «Экран/звуковые устройства» или «Устройства/звуковые устройства» в зависимости от операционной системы.

EN

INTENDED USE
This product is only intended for audio playback and recording on a PS4®, and is designed for indoor use only. This product is sealed. Do not use it if damage is seen. Jöllenbeck GmbH accepts no liability whatsoever for any injuries or damages caused due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.

AVOIDING HEARING DAMAGE
PLEASE NOTE: The use of ear or headphones as well as listening to audio for extended periods at loud volume levels may cause permanent hearing damage, so check the volume level that has been set on the volume control each time before using the product, and avoid listening to audio at a high volume level.

CONFORMITY NOTICE
Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges). If this occurs, try increasing the distance from the devices causing the interference.

DISPOSAL
The crossed-out wheellie-bin symbol means that you must not dispose of this product together with general household waste; instead, take it to a recycling point for electrical and electronic equipment. For information about local recycling points, contact your local authority, civic amenity site or the business where you purchased this product. The separate collection and recycling of used items of electrical and electronic equipment prevents any harmful substances they contain from harming human health and polluting the environment.

TECHNICAL SUPPORT
If you have technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com.

DE

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH
Dieses Produkt ist nur für die Tonwiedergabe und -aufnahme an der PS4® und die Verwendung in geschlossenen Räumen geeignet. Das Produkt ist wartungsfrei. Verwenden Sie es nicht bei äußeren Beschädigungen. Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Sachen aufgrund von unsachsender, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

VERMEIDUNG VON HÖRSCHÄDEN
Achtung: Die Benutzung von Ohr- oder Kopfhörern sowie langes Hören hoher Lautstärken kann zu dauerhaften Hörschäden führen. Prüfen Sie vor jeder Verwendung die eingestellte Lautstärke und vermeiden Sie zu hohe Pegel.

KONFORMITÄTSHINWEIS
Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

ENTSORGUNG
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem häuslichen Hausmüll entsorgt werden darf – Sie sind daher dazu verpflichtet, es an einer offiziell ausgewiesenen Sammelstelle für Elektrogeräte abzugeben. Informationen zu Sammelstellen in Ihrer Nähe erhalten Sie bei örtlichen Behörden, Wertstoffhöfen oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben. Die separate Sammlung und Verwertung alter Elektrogeräte verhindert, dass darin enthaltene Stoffe die Gesundheit des Menschen und die Umwelt gefährden.

TECHNISCHER SUPPORT
Bei technischen Schwierigkeiten mit diesem Produkt wenden Sie sich bitte an unseren Support, den Sie am schnellsten über unsere Webseite www.speedlink.com erreichen.

FR

UTILISATION CONFORME
Ce produit est uniquement destiné à la lecture et à la saisie audio sur PS4®, et est conçu pour un usage intérieur. Ce produit est scellé. Ne pas l'utiliser s'il présente des dommages extérieurs. La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages sur des personnes, des animaux ou des biens dus à une utilisation du produit inappropriée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.

LÉSIONS AUDITIVES
ATTENTION : l'utilisation d'écouteurs et d'oreillettes et l'écoute prolongée à haut volume peuvent entraîner des lésions auditives durables. Vérifiez le réglage du volume avant chaque utilisation et évitez les volumes trop élevés.

INDICATION DE CONFORMITÉ
La présence de champs statiques, électriques ou à haute fréquence intenses (installations radio, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le bon fonctionnement de l'appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d'éloigner les appareils à l'origine des perturbations.

ÉLIMINATION
Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que ce produit ne doit pas être placé avec les ordures ménagères – vous êtes tenu de le déposer dans une borne officielle de collecte d'appareils électriques. Pour connaître les bornes de collecte proches de chez vous, adressez-vous aux services de votre commune, aux décharges locales ou au magasin où vous avez acheté ce produit. La collecte séparée des appareils électriques usagés et leur recyclage empêchent que les matériaux qu'ils contiennent ne mettent en danger la santé des personnes et l'environnement.

ASSISTANCE TECHNIQUE
En cas de difficultés techniques concernant ce produit, veuillez vous adresser à notre service d'assistance technique. Le moyen le plus rapide consiste à le contacter par le biais de notre site Web www.speedlink.com.

NL

GEbruIK CONFORM DE DOELSTELLINGEN
Dit product is uitsluitend bedoeld voor geluidswaergave en -opname via PS4® bij gebruik binnenshuis. Het product is onderhoudsvrij. Gebruik het product niet bij schade aan de buitenkant. Jöllenbeck GmbH is niet aansprakelijk voor schade aan personen, dieren of zaken als gevolg van ondoordacht, ondeskundig, onjuist gebruik van het product of gebruik dat niet overeenstemming is met het doel de fabrikant aangegeven doet van het product.

VOORKOMEN VAN GEHOORSCHADE
WAARSCHUWING: gebruik van oordopjes of hoofdtelefoon en langdurig luisteren naar luide geluiden kan tot blijvende gehoorschade leiden. Controleer steeds voor gebruik het ingestelde volume en vermijd te hoge piekbelastingen.

OPMERKING OVER DE CONFORMITEIT
Velden met een sterke statische, elektrische of hoogfrequente lading (radioinstallaties, draadloze telefoons, ontladingen van microgolven) kunnen van invloed zijn op de werking van het apparaat (de apparaten). Probeer in dat geval de afstand tot de storende apparaten te vergroten.

VERWERKING VAN AFVAL
Een pictogram met een doorgestreepte afvalbak geeft aan dat dit product niet bij het normale huishuifl moet worden gedaan. U bent verplicht het in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor elektrische apparaten. Informatie over inzamelpunten bij u in de buurt kunt u opvragen bij uw gemeentelijke overheid, het sorteercentrum voor afval of het bedrijf waar u het product hebt gekocht. Door gescheiden inzamelen en verwerking van elektrische apparatuur wordt voorkomen dat de daarin gebruikte stoffen een gevaar kunnen vormen voor mens en milieu.

TECHNISCHE ONDERSTEUNING
Neem bij technische problemen met dit product contact op met onze ondersteuning; u kunt hen het snelste bereiken via onze website www.speedlink.com.

ES

USO SEGÚN INSTRUCCIONES
Este producto está destinado a la reproducción y grabación de sonido en la PS4®, y ha de utilizarse sólo en espacios cerrados. El producto no necesita mantenimiento. No lo utilice si presenta daños externos. Jöllenbeck GmbH no asume garantía alguna por daños o lesiones causadas a personas, animales u objetos debidos a una utilización inadecuada o impropia, diferente de la especificada en el manual, ni por manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante.

PARA EVITAR DAÑOS AUDITIVOS
¡ATENCIÓN!: La utilización prolongada de auriculares, cascos o de botón, y la audición a alto volumen pueden acarrear daños auditivos de larga duración. Antes de utilizar el aparato compruebe el volumen ajustado y evita en cualquier caso que suene excesivamente alto.

ADVERTENCIA DE CONFORMIDAD
Bajo los efectos de fuertes campos eléctricos, estáticos o de alta frecuencia (emisores, teléfonos inalámbricos y móviles, descargas de microondas) pueden aparecer señales parásitas que perturben el buen funcionamiento del aparato (los aparatos). En caso necesario conviene que la distancia con los aparatos implicados sea la mayor posible.

RECICLAJE
El símbolo de un contenedor de basura tachado significa que ellos no podrán depositar ese tipo de material de desecho. Usted está obligado legalmente a depositarlo en los contenedores apropiados para aparatos eléctricos y pilas de un punto limpio oficial. Infórmate sobre el punto limpio más próximo a tu domicilio en el ayuntamiento de tu demarcación, llamando a empresas de reciclado de la zona o en la tienda en la que has adquirido este producto o las pilas. La recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y pilas usadas evitan que los materiales que contienen perjudiquen la salud o el medio ambiente.

SOPORTE TÉCNICO
En caso de surgir complicaciones técnicas con el producto, dirígete a nuestro servicio de soporte, podrás entrar rápidamente en la página web www.speedlink.com.

IT

UTILIZZO CONFORME ALLE DISPOSIZIONI
Questo prodotto è indicato solo per la riproduzione e la registrazione audio sulla PS4® e l'uso in ambienti chiusi. Il prodotto non richiede manutenzione. Non utilizzarlo in presenza di danni esterni. La Jöllenbeck GmbH non risponde di lesioni di persone, animali o danni a oggetti causati da un utilizzo del prodotto involontario, improprio, erroneo o non indicato dal produttore.

EVITARE DANNI ALL'UDITO
ATTENZIONE: l'uso di auricolari o cuffie e l'ascolto prolungato a volume elevato può provocare danni permanenti all'udito. Prima dell'uso controllare sempre il volume impostato sul regolatore del volume, evitando il livello troppo alto.

AVVISO DI CONFORMITÀ
L'esposizione a campi statici, elettrici o elettromagnetici ad alta frequenza (impianti radio, cellulari, scariche di microonde) potrebbe compromettere la funzionalità del dispositivo (dei dispositivi). In tal caso cercare di aumentare la distanza dalle fonti d'interferenza.

SMALTIMENTO
Il simbolo del bidone sbarrato indica che è vietato smaltire il prodotto insieme ai rifiuti urbani non differenziati. Sieta quindi tenuti per legge a consegnare questo prodotto in un centro di raccolta autorizzato per lo smaltimento di elettrodomestici. Per informazioni in merito ai centri di raccolta della propria zona contattare le autorità locali, le imprese di smaltimento locali o il negozio dove è stato acquistato il prodotto. La raccolta differenziata e il riciclaggio di vecchi apparecchi elettrici evita che le sostanze contenutevi mettano in pericolo la salute umana e l'ambiente.

SUPPORTO TECNICO
In caso di difficoltà tecniche con questo prodotto rivolgetevi al nostro supporto che è facilmente reperibile attraverso il nostro sito www.speedlink.com.

TR

TEKNIĞNE UYGUN KULLANIM
Bu ürün yalnızca da PS4® üzerinden ses aktarmak ve kapalı ortamlarda kullanmak için tasarlanmıştır. Ürün, bakım gerektirmez. Dış hasarlar mevcutsa kullanmayın. Jöllenbeck GmbH, dikkatsiz, tehliğine aykırı, hatalı veya üretici tarafından belirlenmiş amaç doğrultusunda kullanılmaması durumunda kişiler, hayvanları yaralanmasından ya da üründeki hasarlardan sorumlu değildir.

İŞİTME BOZUKLUKLARININ ÖNLENMESİ
DİKKAT: Kulaklıkların kullanılması ve yüksek ses ile uzun süre müzik dinlenmesi, sürekli işitme bozukluğuna yol açabilir. Her kullanımı öncesinde ayarlı olan ses seviyesini kontrol edin ve seviyenin aşırı yüksek olmasından kaçının.

UYGUNLUK AÇIKLAMASI
Güçlü statik, elektrikli veya yüksek frekanslı alanların etkisi ile (radyo istasyonları, mobil telefonları, mikrodalgaya boşalmaları) aygıtın (aygıtların) işlevleri kısıtlanabilir. Bu durumda parazite yol açan cihazlara mesafeyi büyütmeye çalışın.

TASFIYE
Üzeri çizili çöp tenekesi sembolü bu ürünün ayrılmamış ev çöpi ile imha edilemeyeceği anlamına gelmektedir - Bu yüzden bunları elektrikli cihazlar ve piller için belirlenmiş bir toplama noktasına vermekle yükümlüünüz. Yakınınzdaki toplama noktaları hakkındaki bilgilere yerel makamlardan, geri dönüşüm merkezlerinden ya da ürünü satın aldığınız dükkanlara sahip olabilirsiniz. Eski elektrikli cihazların ayrı olarak toplanması ve değerlendirilmesi ile, bunların içerisindeki bulunan maddelerin insan sağlığına ve çevreye zarar vermesi önlenir.

TEKNİK DESTEK
Bu ürünle ilgili teknik zorluklarla karşılaşılmış durumda lütfen müşteri destek birliğimize başvurun. Buraya en hızlı www.speedlink.com adlı web sayfamızdan ulaşabilirsiniz.

RU

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ
Это изделие предназначено только для воспроизведения и записи звука на PS4® и для применения в закрытых помещениях. Продукт не вымáга консервации. Не wolno go używać przy widocznych zewnętrznych uszkodzeniach. Jöllenbeck GmbH не несет ответственности за ущерб изделию или травму людей, животных или ущерб материальным ценностям вследствие неосторожного, ненадлежащего, неправильного или не соответствующего указанной производителем цели использования изделия.

НАРУШЕНИЯ СЛУХА
ВНИМАНИЕ: Использование наушников, а также продолжительное прослушивание на большой громкости могут вызвать непроходящее ухудшение слуха. Перед каждым применением проверяйте установленную громкость и избегайте слишком большого уровня громкости.

ИНФОРМАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ
Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

УТИЛИЗАЦИЯ
Символ перечеркнутого контейнера для мусора указывает на то, что это изделие нельзя утилизировать с несортированным домашним мусором – поэтому вы обязаны сдать его в официально назначенный пункт сбора старых электроприборов. Информацию о специализированных пунктах сбора старых электроприборов можно получить в местных органах власти, местных предприятиях по утилизации отходов или в магазине, где было куплено это изделие. Отдельные сбор и утилизация старых электроприборов предотвращают возникновения опасности для здоровья человека и окружающей среды вследствие веществ, которые в них содержатся.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА
Если с этим изделием возникли технические сложности, обращайтесь в нашу службу поддержки, быстрее всего это можно сделать через наш веб-сайт www.speedlink.com.

TENURI

STEREO HEADSET



ALWAYS USE THE LATEST PS4® FIRMWARE VERSION.

QUICK INSTALL GUIDE

SL-4531-BK

SPEEDLINK®

CE

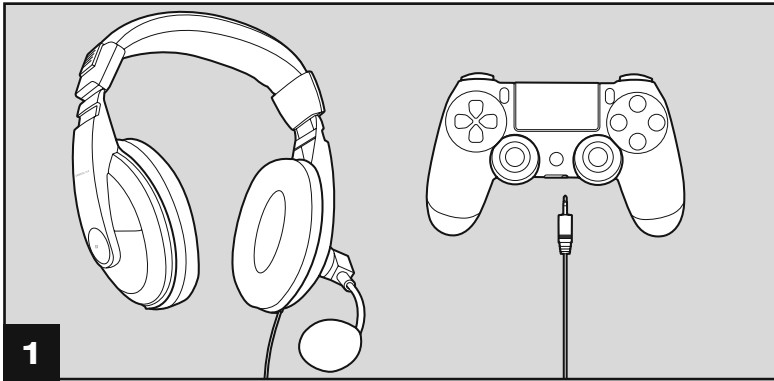
© 2014 Jöllenbeck GmbH. All rights reserved. SPEEDLINK, the SPEEDLINK word mark and the SPEEDLINK swoosh are registered trademarks of Jöllenbeck GmbH. Xbox is a registered trademark of Microsoft Inc. This product is neither licensed nor endorsed by Microsoft Inc. All trademarks are the property of their respective owner. Jöllenbeck GmbH shall not be made liable for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without prior notice. Please keep this information for later reference. JÖLLENBECK GmbH, Kreuzberg 2, 27404 Weertzen, GERMANY

TECHNICAL SUPPORT

Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com.

QUICK INSTALLATION GUIDE

TENURI – STEREO HEADSET



SE

1. Koppla kabelfjärren till headsetanslutningen på DUALSHOCK® 4-kontrollen med 3,5mm-kabeln.
2. Kontrollera att volymen står på lägst nivå innan du sätter på dig headsetet och anpassa den sedan efter hand. Med den reglerbara bygeln kan du anpassa headsetet efter din huvudstorlek. För bästa talförståelse ska du hålla mikrofonen ungefär 2 - 3cm från munnen.
3. Hur headsetet ska konfigureras beskrivs i inställningarna under "Ljud", och "Bildskärm/ ljuduppspelning" eller "Apparater/ Audioapparater".

CZ

1. Zapojte kabelové dálkové ovládání pomocí 3,5 milimetrového kabelu do portu headsetu kontrolleru DUALSHOCK® 4.
2. Před nasazením headsetu dbejte na to, aby byla hlasitost nastavena na minimum a až pak ji zvyšujte. Variabilním třmenovým připevněním můžete přizpůsobit headset k velikosti hlavy. Pro optimální porozumění si nastavte mikrofon přibližně 2 až 3cm od úst.
3. Konfiguraci headsetu proveďte přes Nastavení pod „Sound“ a „Display/Audio výstup“ nebo „Zařízení/Audio zařízení“.

DK

1. Forbind kabelfjernbetjeningen via 3,5-millimeter-kablet med DUALSHOCK® 4-controllerens headset-tilslutning.
2. Hold øje med at lydstryken er indstillet til minimal inden du sætter dit headset på og foreg lydstryken derefter. Med den variable holdebøjle kan du tilpasse hovedtelefonerne til din størrelse. Til optimal kommunikation placerer du mikrofonen ca. 2 til 3 centimeter foran munden.
3. Konfigurationen af headsettet kan foretages via indstillingerne under »Sound« og »Skærm/audioudgang« eller »Apparater/audioapparater«.

EL

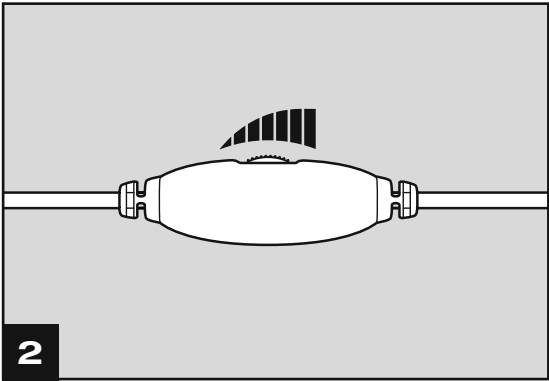
1. Συνδέστε το τηλεχειριστήριο καλωδίου μέσω του καλωδίου 3,5 χιλιοστών με τη σύνδεση ακουστικών του ελεγκτή DUALSHOCK® 4.
2. Πριν από την τοποθέτηση των ακουστικών προσέχετε ότι θα έχει ρυθμιστεί η ένταση στην ελάχιστη τιμή και μόνο στη συνέχεια θα μπορείτε να την αυξήσετε. Με το μεταλλικό τόξο συγκράτησης, προσαρμόζετε τα ακουστικά στο μέγεθος του κεφαλιού σας. Για την καλύτερη επικοινωνία, θέτετε το μικρόφωνο περίπου 2 έως 3εκ. μπροστά από το στόμα.
3. Μπορείτε να βρείτε τη ρύθμιση στο ασύρματο ακουστικών από τις ρυθμίσεις στο οπτικόασμα «Ήχος» και «Θόνην/Έκπομπή ήχου» ή «Συσκευές/ Συσκευές ήχου».

PL

1. Podłącz kabelowego pilota zdalnego sterowania dołączonym kablem 3,5mm do złącza słuchawkowego kontrolera DUALSHOCK® 4.
2. Przed założeniem słuchawek upewnij się, że głośność jest ustawiona na minimalną wartość i zwiększ ją dopiero po założeniu słuchawek. Za pomocą regulowanego kabłąka można dostosować słuchawki do wielkości głowy. Optymalną zrozumiałość mowy uzyskasz ustawiając mikrofon w odległości 2 - 3cm od ust.
3. Słuchawki należy skonfigurować w Panelu sterowania w części „Sprzęt i dźwięki” i „Dźwięki”, „Zarządza” urządzeniami audio”.

FI

1. Liitä johdollinen kaukosäädin 3,5mm:n johdolla DUALSHOCK® 4-ohjaimen kuulokemikrofoniliitäntään.
2. Varmista ennen kuin asetat kuulokemikrofonin päähäsi, että äänenvoimakkuus on asetettu mahdollisimman pienelle ja lisää voimakkuutta vasta myöhemmin. Säädä kuulokemikrofoni omaan päähäsi sopivaksi säädettävään pannaan avulla. Puheen kuuluvuutta ja ymmärrettävyyttä ajatellen on suositeltavaa asettaamikrofoni noin 2–3 sentin etäisyydelle suusta.
3. Tee kuulokemikrofonin konfigurointi asetuksista kohdasta "Sound" ja "Näyttö/Äänentoisto" tai "Laitteet/Äänilaitteet".



2

HU

1. Csatlakoztassa a vezetékes távirányítót a 3,5 mm-es kábelnek keresztül az DUALSHOCK® 4 vezérlő headset csatlakozásába.
2. A headset fejtető helyezésé előtt ügyeljen arra, hogy a hangerő a minimális értékre legyen állítva, és csak ezt követően növelje azt. A változtatható fejpánttal fejméretéhez állíthatja be a headsetet. Az optimális érzékelőséghez tartsa a mikrofont kb. 2-3 cm-re a szájától.
3. A headset konfigurációját a „Sound” és „Képernyő/audio kimenet” vagy „Eszközők/audio eszközök” beállítások alatt találja.

NO

1. Koble kabelfjernkontrollen til headset-tilkoblingen på DUALSHOCK® 4-controller ved hjelp av 3,5mm-kabelen.
2. Før du setter på headsettet, se til at volumet er stilt inn på laveste nivå, deretter kan du øke det. Med den variable holdebøylen tipasser du headsettet til hodestørrelsen din. For beste talegjengivelse, plasser mikrofonen omtrent 2-3cm fra munnen.
3. Konfigureringen for headsettet gjøres i Innstillinger under «Lyd» og «Skjerm/lyd» eller «Enheter/lydenheter».

SE

FÖRESKRIVEN ANVÄNDNING
Den här produkten ska bara användas inomhus för upp- och inspelning av ljud på en PS4®. Produkten är underhållsfri. Använd den inte om det finns utvändiga skador. Jöllenbeck GmbH tar inget ansvar för skador på person, djur eller material som är ett resultat av ovarsamhet, slarv, felaktig användning eller för att produkten använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna.

UNDIRIK HÖRSELKADDER
AKTA: När man använder hörlurar eller öronsnäckor och när man lyssnar länge på hög volym finns risk för kroniska hörselskador. Kontrollera alltid volyminställningen innan du sätter på produkten och undvik alltför höga ljudstyrkor.

INFORMATION OM FUNKTIONSTÖRNINGAR
Starka statiska, elektriska och högfrekventa fält (radioanläggningar, mobiltelefoner, utsläppningar från mikrovågsugnar) kan påverka apparatens/apparaternas funktion. I så fall ska du försöka öka avståndet till den apparat som stör.

KASSERING
Symbolen med den överstruken sopptunnan betyder att den här produkten inte får slängas bland de sorterade soporna. Du är skyldig att lämna in elektriska apparater till ett speciellt insamlingsställe för elektriska produkter. Information om insamlingsställen i din närhet får du av de lokala myndigheterna, den lokala återvinningen eller där du köpte produkten. Genom att samla in och återvinna elektriska apparater separat kan vi förhindra att ämnen som ingår i dessa produkter skadar människor och miljö.

TEKNISK SUPPORT
Om du får tekniska problem med produkten kan du vända dig till vår support. Du når den snabbast genom vår webbsida www.speedlink.com.

DK

BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE
Dette produkt er kun beregnet til afspilning/optagelse af lyd på en PS4® og anvendelsen i lukkede rum. Produktet er vedligeholdelsesfrit. Brug det ikke, hvis det har udvendige skader. Jöllenbeck GmbH er ikke ansvarlig for personskader, dyr eller materialer på grund af uforståelig, uhensigtsmæssig og ukorrekt anvendelse eller anvendelse til et formål, som ikke svarer til producentens anvisninger.

UNDGÅ HÖRSELKADDER
GIV AGT: Brugen af høretelefoner eller earbuds som også store lydstryker kan føre til permanente høreskader. Kontroller før hver anvendelse den indstillede lydstryke og undgå for høje niveauer.

ÖVERENSSTEMMESEHENVISNING
Under påverkan av starka statiska, elektriska fält eller fält med hög frekvens (radioanlæg, mobiltelefoner, mikrobølge-afledninger), kan der opstå funktionsforstyrrelser af enheden (enhederne). I dette tilfælde bør du prøve på, at forstørre afstanden til forstyrrende enheder.

BORTSKAFFELSE

Symbolen med den udstregede affaldsspand betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes med usorteret husholdningsaffald. Du er forpligtet til at bringe det til et indsamlingsskud for elektronisk udstyr. Du kan indhente oplysninger om indsamlingsskud i nærheden fra de lokale myndigheder, genbrugsstationer, eller den butik, hvor du købte dette produkt. En separat indsamling og genbrug af gammelt elektronisk udstyr forhindrer, at der indeholdte stoffer bliver til fare for menneskers sundhed og miljøet.

TEKNISK SUPPORT

Ved tekniske problemer med dette produkt, kontakt venligst vores support som du finder på vores webside www.speedlink.com.

PL

UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM
Ten produkt jest przeznaczony tylko do zapisu i odtwarzania dźwięku przy współpracy z konsolą PS4® i do stosowania w pomieszczeniach zamkniętych. Produkt nie wymaga konserwacji. Nie wolno go używać przy widocznych zewnętrznych uszkodzeniach. Jöllenbeck GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności

za obrażenia u ludzi, zwierząt lub szkody materialne na skutek nieuwagi, nieprawidłowego, niewłaściwego lub niezgodnego z określonym przez producenta użytkowania produktu.

ZAPOBIEGANIE USZKODZENIOM SŁUCHU
UWAGA: korzystanie ze słuchawek dousznych lub nagłownych oraz długotrwałe słuchanie przy dużej głośności może spowodować trwale uszkodzenie słuchu. Przed każdym użyciem należy sprawdzić poziom głośności i unikać zbyt dużego poziomu głośności.

INFORMACE O ZGODNOŚCI
Sine pola elektromagnetyczne, elektryczne lub elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (urządzenia radiowe, telefony przenośne, telefony komórkowe, mikrofalówki, rozdławadła elektryczne) mogą być przyczyną zakłóceń w działaniu urządzenia (urządzeń). W takim wypadku należy zachować większą odległość od źródeł zakłóceń.

USUWANIE
Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać z niesortowanymi odpadami domowymi – masz obowiązek dostarczyć go do wyznaczonego punktu zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych. Informacje o punktach zbiórki można otrzymać w lokalnej administracji, miejscowym zakładzie utylizacji odpadów lub w sklepie, w którym produkt został nabyty. Oddzielna zbiórka i utylizacja zużytych urządzeń elektrycznych zapobiega zagrożeniu ze strony zawartych w nich substancji dla zdrowia ludzi i środowiska.

POMOC TECHNICZNA
W razie problemów technicznych z tym produktem proszę zwrócić się do naszej pomocy technicznej, z którą najszybciej można skontaktować się przez naszą stronę internetową www.speedlink.com.

HU

RENDELTEÉSSZERŐ HASZNÁLATA
Ez a termék csak a hang visszaadására és felvételére alkalmas PS4®-on és azt irányító eszközökkel való használatra való. A termék nem igényel karbantartást. Ne használja külső sérülése esetén. A Jöllenbeck GmbH nem vállal felelősséget személyi sérülések, állatokban vagy tárgyakra keletkező károkért, ha az figyelmen kívül, hibás, vagy nem a gyártó által megadott célnak megfelelő használatból ered.

HALLÁSKÁROSODÁS ELKERÜLÉSE
FIGYELEM: túl- vagy felhallygató használat, valamint a magas hangerőn történő zenehallgatás tartós halláskárosodást okozhat. Használat előtt mindig ellenőrizze a beállított hangerőt és kerülje a túl magas szintet.

MEGFELÉLŐSÉGI TUDNIVALÓK
Erős statikus, elektromos vagy nagyfrequenciájú mezők (rádióberendezések, mobiltelefonok, vezetékmentes telefonok, mikrohullámú sütők, kislécsok) hatására a készülék (a készülék) működési zavara léphet fel. Ebben az esetben próbálja meg növelni a távolságot a zavaró készülékekhez.

ÁRTALMATLANÍTÁS
Az áthúzott szemeteszkuka szimbólum azt jelenti, hogy ezt a terméket az újra nem hasznosítható szeméttel nem szabad eldobni – ezért az Ön kötelessége, hogy egy elektronikus eszköztől származó létrehozott gyűjtőhelyre szállítsa. A közelében lévő gyűjtőhelyek kapcsolatos információkat a helyi hatóságoknál, érzékenységi központoknál, vagy a terméket forgalmazó üzletben szerezhet be. A régi elektronikus eszközök szétválasztott gyűjtésével és felhasználásával megakadályozható, hogy az emberek egészségét vagy a környezetet befolyásolja.

MŰSZAKI TÁMOGATÁS

A termékkel kapcsolatos műszaki problémák esetén forduljon Támogatásunkhoz, melyet leggyorsabban honlapunkon www.speedlink.com keresztül érhet el.

CZ

POUŽITÍ PODLE PŘEDPISŮ
Tento výrobek je určen pouze pro reprodukci nebo snímání zvuku na PS4® a pro použití v uzavřených prostorách. Produkt je bezdržbový. V případě vnějšího poškození jej nepoužívejte. Firma

Jöllenbeck GmbH nepřebírá ručení za poškození výrobku nebo zranění osob a zvířat, vzniklé v důsledku nedbalého, neodborného, nesprávného použití výrobku, nebo v důsledku použití výrobku k jiným účelům, než byly uvedeny výrobcem.

ZABRÁNĚNÍ POŠKOZENÍ SŁUCHU
POZOR: Použití sluchátek a dlouhodobé poslouchání při vysoké hlasitosti může vést k trvalému poškození sluchu. Před každým použitím zkontrolujte nastavenou hlasitost a vyhněte se příliš vysoké úrovni zvuku.

INFORMACE O KONFORMITĚ
Za působení silných statických, elektrických, nebo vysokofrekvenčních polí (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné výboje) může dojít k omezení funkčnosti přístroje (přístrojů). V takovém případě se můžete zvéštit distanci k rušivým přístrojům.

LIIKIDACE
Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem - jste proto povinen/ povinná jej odevzdat do sběrný, určené oficiálně pro elektrická zařízení. Informace o sběrnách ve Vaší blízkosti obdržíte na místních úřadech, u místního podniku pro likvidaci odpadu, nebo v obchodě, ve kterém jste tento výrobek zakoupil(a). Tříděný sběr a recyklace starých elektrických spotřebičů zabrahují tomu, aby v nich obsažené látky neohrozily lidské zdraví ani životní prostředí.

TECHNICKÝ SUPPORT
V případě technických problémů s tímto produktem kontaktujte prosím náš support, který je nejrychleji dostupný prostřednictvím našich webových stránek www.speedlink.com.

EL

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΗ ΜΕ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ
Αυτό το προϊόν ενδείκνυται μόνο για την αναπαραγωγή και εγγραφή ήχου σε στο PS4® και για τη χρήση σε κλειστούς χώρους. Το προϊόν δεν απαιτεί συντήρηση. Μην το χρησιμοποιείτε εάν παρουσιάσει εξωτερικές ζημιές. Η Jöllenbeck GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες σε άτομα, ζώα ή αντικείμενα λόγω απρόσεκτης, ακατάλληλης, εσφαλμένης χρήσης ή χρήσης του προϊόντος για λειτουργικό από τον αναφερόμενο από τον κατασκευαστή, σκοπό.

ΑΠΟΦΥΓΗ ΒΛΑΒΩΝ ΣΤΗΝ ΑΚΟΗ
ΠΡΟΣΟΧΗ: Η χρήση ακουστικών καθώς και η ακρόαση μεγάλης διάρκειας με μεγάλη ένταση μπορεί να οδηγήσει σε μόνιμες βλάβες στην ακοή. Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση τη ρυθμισμένη ένταση και αποφεύγετε να πολύ υψηλή στάθμη.

ΥΠΟΔΕΙΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
Υπό την επιβάρυνση δυνατών στατικών, ηλεκτρικών πεδίων ή πεδίων υψηλής συχνότητας (ασύρματες εγκαταστάσεις, κινητά τηλέφωνα, αεροπορικές συσκευών μικροκυμάτων) ίσως υπάρξουν επιβράσεις στη λειτουργία της συσκευής (των συσκευών). Σε αυτή την περίπτωση δοκιμάστε να αυξήσετε την απόσταση προς τις συσκευές που δημιουργούν παρεμβολή.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι το παρόν προϊόν δεν επιτρέπεται να απομαρυνεται μαζί με τα μη ταξινομημένα οικιακά απορρίμματα. Για το λόγο αυτό είναι υποχρεωμένο να το παραδώσει σε ένα επίσημο καθορισμένο σημείο συλλογής για ηλεκτρικών συσκευών. Μπορείτε να λάβετε πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής της περιοχής σας στις τοπικές αρχές, στα κέντρα ανακυκλώσιμων υλικών ή στο κατάστημα, στο οποίο αποκτήσατε αυτό το προϊόν. Η εφικτική συλλογή και αξιοποίηση παλαιών ηλεκτρικών συσκευών εμποδίζει τη διακίνηση της υγείας των ανθρώπων και του περιβάλλοντος από τα υλικά που περιέχονται σε αυτές.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Σε τεχνικές δυσκολίες με αυτό το προϊόν, απευθυνθείτε στο τμήμα υποστήριξης, στο οποίο μπορείτε να έχετε γρήγορη πρόσβαση μέσω της ιστοσελίδας www.speedlink.com.

FI

MÄÄRÄYSTEN MUKAISEN KÄYTTÖ
Tämä tuote soveltuu käytettäväksi ainoastaan äänentoistoon ja -tallennukseen liä PS4® -konsolilla ja suljetuissa tiloissa

käytettäväksi. Tuotetta ei tarvitse huoltaa. Älä käytä sitä, jos havaitset ulkoisia vaurioita. Tuotetta ei tarvitse huoltaa. Älä käytä sitä, jos havaitset ulkoisia vaurioita. Jöllenbeck GmbH ei ota minkäänlaista vastuuta henkilöiden tai eläinten loukkaantumista tai esinevahingosta, jotka johtuvat tuotteen ohjeiden vastaisesta, asiattomasta, virheellisestä tai valmistajan ohjeiden vastaisesta, käyttötarvikkeista poikkeavasta käytöstä.

KUULOVAURIOIDEN VÄLTÄMINEN
HUOMIO: Korvanapientä kuulokkeiden käyttö sekä pitkäaikainen korkeiden äänenvoimakkuuksien kuuntelu voi johtaa pysyviin kuulovaurioihin. Tarkasta asetettu äänenvoimakkuus ennen jokaista käyttöä ja välttä liian korkeita tasoja.

VAATIMUSTENMUKAISUUTTA KOSKEVA HUOMAUTUS
Voimakkaat staattiset, sähköiset tai korkeataajuuksiset kentät (radiolaitteistot, matkapuhelimet, mikroaaltouputaukset) voivat vaikuttaa laitteiden (laitteiden) toimintaan. Laitte on silloin välttämättä siirtää kauemmas häiriön aiheuttavista laitteista.

HÄVITTÄMINEN
Yli rasitettujen jättesäiliön symboli tarkoittaa, ettei tätä tuotetta saa hävittää lajittelemattoman talousjätteen seassa – käytettävällä on siki velvollisuus luovuttaa se viralliseen sähkölaitteiden ja paristojen keräyspisteeseen. Tietoja keräyspisteistä lähelläsi saat paikallisista viranomaisista, jätteenhoitajilta tai siitä liikkeestä, josta olet ostanut tämän tuotteen. Vanhojen sähkölaitteiden keräämisen ja kierrätyksen estää sen, että niiden sisältämät aineet vaarantaisivat ihmisten terveyttä ja ympäristöä.

TEKNINEN TUKI

Jos sinulla on teknisiä ongelmia tämän tuotteen suhteen, käänn tukemme puoleen. Tukeen saat nopeimmin yhteyttä verkkosivumme www.speedlink.com kautta.

NO

FORSKRIFTSMESSIG BRUK
Dette produktet er kun egnet for lydgjengivelse- og opptak på en PS4® og for bruk innendørs. Produktet er vedlikeholdsfritt. Må ikke brukes ved ytre synlige skader. Jöllenbeck GmbH tar ikke ansvar for produktet eller for personskader, skader på dyr eller materielle skader, som skyldes ikke forskriftsmessig eller feil bruk, eller bruk av produktet utover det som er angitt fra produsenten.

FORHINDRE HÖRSELKADDER
OBS: Bruk av øreplugger eller hodetelefoner, og langvarig lytting til høy lydvolym, kan føre til varige høreskader. Kontroller innstille lydvolum før hver bruk, og unngå for høy innstilling.

SAMSVARSANVISNING
Ved påvirkning av sterke statiske, elektriske eller høyfrekvente felt (radioanlæg, mobiltelefoner, mikrobølge-utladinger) kan det forekomme funksjonsfeil på apparatet/apparatene. Forsøk i så fall å øke avstanden til forstyrrende utstyr.

DEPONERING
Symbolet med en søppelkasse med strek over betyr at dette produktet ikke kan kastes sammen med det usorterte husholdningsavfallet. Du er forpliktet til å levere det inn til et offisielt innsamlingssted for elektroapparater. Informasjon om slike steder i nærheten der du bor får du hos de lokale myndighetene, gjenvinningsstasjoner eller selskaper som du kjøpte dette produktet av. Separert innsamling og gjenvinning av gamle produkter forhindrer at stoffer som finnes i dem kan skade menneskers helse og miljøet.

TEKNISK SUPPORT
Hvis du har tekniske problemer med dette produktet, må du ta kontakt med vår Support, som du raskest kan nå via vår nettside www.speedlink.com.

DO YOU KNOW THESE?

ATHERA KEYBOARD – BLUETOOTH®

Wireless freedom for up to five devices thanks to BLUETOOTH® technology

LUCENT FLEXIBLE DESKTOP MICROPHONE

Its highly flexible microphone neck enables maximum recording quality

CAVITY FLEX PORTABLE TABLET STAND

The perfect companion for your tablet lets you view media at the best angle

CHOPAL TOUCHSCREEN PEN

Comfort and accuracy for your mobile device, rounded off by the pen function

CONIUX STEREO GAMING HEADSET

Great comfort and sound lets you immerse yourself in your favourite music or game

DECUS GAMING MOUSE

Professional gaming mouse with a huge array of customisation options

GEOVIS PORTABLE SPEAKER – BLUETOOTH®

Simply playback your audio files on your mobile phone or tablet via BLUETOOTH®

QUAINT 2.1 SUBWOOFER SYSTEM

Enjoy your music, movies and games at high volume, just like it's meant to

SPEEDLINK®

••• www.speedlink.com •••

This Bluetooth word mark and logo are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Jöllenbeck GmbH is under license. All other trademarks and the company logo are the property of their respective owners.